

KitchenAid

HAND MIXER

5KHM6118

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	20
IT	Manuale del proprietario	30
NL	Gebruikershandleiding	38
ES	El manual del propietario	46
PT	Manual do proprietário	54
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	62
SV	Användarhandbok	70
NO	Brukerhåndbok	77
FI	Omistajan Opas	85
DA	Brugervejledning	92
IS	Notandahandbók	100
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	116
TR	Kullanıcı Kilavuzu	124
UA	Посібник з експлуатації	132
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSÄKERHET

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig placera elvispen i vatten eller annan vätska.
3. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

4. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
5. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
6. Se till att barn inte leker med apparaten.
7. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
8. Stäng av apparaten (OFF/0) och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
9. Undvik kontakt med rörliga delar. Se till att händer, hår och kläder samt degskrapor och andra redskap inte kommer i närheten av tillbehör när apparaten är igång för att minska risken för personskador och skador på apparaten.
10. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
11. Om du använder tillbehör eller delar som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan det ge upphov till brand, elstötar och personskador.
12. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
13. Använd inte apparaten utomhus.
14. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
15. Se till att sladden inte kommer i kontakt med varma ytor, inklusive spisen.
16. Ta bort eventuella tillbehör från elvispen innan du rengör den.
17. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
18. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.

PRODUKTSÄKERHET (FORTSATT)

19. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:

- i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
- på bondgårdar;
- på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller;
- i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns www.KitchenAid.eu. Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

Spänning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Effekt: 85 W

OBS: Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar i vägguttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.

GUIDE TILL HASTIGHETSREGLERING

Elvispen med 6 hastigheter ska alltid vara inställd på lägsta hastigheten i början av vispningen. Gå över till högre hastigheter efter behov.

HASTIGHET	DEL
1	Flatblandare av metall med silikonvinge
2	
3	
4,5	
6	Flatblandare av metall med silikonvinge, visp med 16 trådar

OBS! Flatblandarna av metall med silikonvinge är inte avsedda för att blanda eller knåda bröddeg.

PRODUKTMONTERING

FÄSTA TILLBEHÖREN

Rengör alla tillbehör med varmt vatten och diskmedel före användning. Se till att elvispen är urkopplad före rengöring och innan du sätter fast eller tar bort delar.

⚠ VARNING

Risk för personskada

Dra ur köksmaskinens sladd innan visparna berörs.

Annars finns risk för brutna ben, skärsår eller blåmärken.

VIKTIGT: Se till att läsa och följa de specifika instruktionerna i den här handboken för korrekt användning av elvispen.

1. Koppla bort elvispen från eluttaget.

OBS: Tillbehör i par (vispar, degkrokar (tillval)) består av ett tillbehör med krage och ett utan. Enskilda tillbehör, som proffvispen, har ingen krage.

2. För in tillbehörets skaft med kragen i den större öppningen på elvispen. Rikta in flänsarna på skaftet efter skårorna i öppningen. Tryck till så att tillbehöret låses på plats.
3. För in tillbehöret utan krage i den mindre öppningen. Rikta in och tryck för att låsa dem på plats.

OBS: Ett tillbehör med skaft utan krage kan användas i valfri öppning. De med krage kan endast användas i den större öppningen.

PRODUKTANVÄNDNING

ANVÄNDA HASTIGHETSREGLAGET

Den här elvispen från KitchenAid vispar snabbare och mer noggrant än de flesta andra elvispar. Därför måste visptiden justeras för de flesta recept för att undvika övervispning. Vispningen går snabbare tack vare större vispstorlekar.

Avgör den perfekta visptiden genom att titta på smeten eller degen och bara vispa tills den har nått det önskade utseende som beskrivs i receptet, t.ex. "slät och krämig". Välj lämplig visphastighet genom att läsa avsnittet "Guide till hastighetsreglering".

PRODUKTANVÄNDNING (FORTSATT)

⚠ VARNING

Risk för personskada

Dra ur köksmaskinens sladd innan visparna berörs.

Annars finns risk för brutna ben, skärsår eller blåmärken.

1. Se till att reglaget är i läget OFF/0 genom att skjuta det bakåt så långt det går. "OFF/0" visas på hastighetsstyrplattan. Anslut sedan elvispen till ett eluttag.
2. Börja blanda i den lägsta hastigheten genom att skjuta fram hastighetsreglaget till den första markeringen, hastighet 1.
3. Öka hastigheten genom att dra hastighetsreglaget framåt. Sänk hastigheten genom att dra hastighetsreglaget bakåt. Se avsnittet "Guide till hastighetsreglering".
4. När du är klar drar du hastighetsreglaget till "OFF/0". Dra ur kontakten till elvispen innan du tar bort tillbehören.

DEMONTERA PRODUKTEN

TA BORT TILLBEHÖREN

1. Om elvispen är igång stänger du av den genom att skjuta strömbrytaren till "OFF/0". Koppla sedan bort den från eluttaget.
2. Tryck på frigöringsknappen för att ta bort tillbehören från elvispen.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

RENGÖRA HÖLJET PÅ ELVISPEN

VIKTIGT: Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

⚠ VARNING

Risk för personskada

Dra ur köksmaskinens sladd innan visparna berörs.

Annars finns risk för brutna ben, skärsår eller blåmärken.

1. Koppla alltid ur elvispen före rengöring. Torka av nätsladden och sladdremmen med en fuktig trasa. Torka med en mjuk trasa.

⚠ VARNING



Risk för elektriska stötar

Sänk inte ner apparaten i vatten.

Om du gör det kan det resultera i dödsfall eller brand.

2. Torka av elvispen med en fuktig trasa. Torka med en mjuk trasa.
OBS: Sänk inte ned elvispen i vatten.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING (FORTSATT)

RENGÖRING AV TILLBEHÖR

Så här rengör du vispar i rostfritt stål och proffvispen: Ta alltid bort eventuella vispar från elvispen innan du rengör den. Diska i övre delen av diskmaskin eller för hand i varmt vatten med diskmedel. Skölj av och torka dem.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻️. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Om symbolen ♻️ finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållsoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som skrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien (“**garantiutförare**”) beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på 0771-42 33 00.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI") (FORTSATT)

1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1. b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.

b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.

c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.

d) Garantin omfattar produkt utan defekter.

e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:

- Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller

- utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.

f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produktdel ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.

h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.

b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).

c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.

d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.